

Spis treści

| | |
|---|----|
| Z okazji siedemdziesięciolecia słów kilka o Jubilacie | 11 |
|---|----|

ARTYKUŁY

| | |
|--|-----|
| DANUTA ROSZKO, ROMAN ROSZKO, Projekcja znaczeń w wielojęzycznych korpusach wraz z przykładami jej zastosowania w badaniach korpusowych nad językiem polskim | 25 |
| DIANA SVOBODOVÁ, Srovnání vybraných typů jazykových prostředků v překladech ideonym | 37 |
| HELENA SOJKA-MASZTALERZ, Nazwy własne jako element wartościujący na przykładzie polsko- i ukraińskojęzycznego „Krokodyla na Zachodniej Ukrainie” | 51 |
| SYBILLA ĐAKOVIĆ, Zapożyczenia z języka angielskiego w polskich i chorwackich nazwach spodni. | 65 |
| HENRYK JAROSZEWICZ, Leksyka współczesnego śląskiego języka literackiego | 77 |
| ANATOLII ZAHNITKO, Сексизм і фемінізм у мовносоціумному просторі: граматичні виклики, | 89 |
| PRZEMYSŁAW JÓŻWIKIEWICZ, O sposobach tworzenia terminów mykologicznych w języku ukraińskim (na materiale <i>Словника-довідника з альгології та мікології</i> Zwenyslawy Kałyneć-Mamczur) | 99 |
| JADWIGA TARSA, Rosyjskie skrzydlate słowa w polskim dyskursie internetowym | 117 |
| FLORIY BATSEVYCH, Лінгвальні вияви оповідних голосів у наративі (на матеріалі новели Василя Стефаника <i>Humka</i>) | 131 |
| TETYANA KOSMEDA, Параметри діагностики психотипу лінгвоперсони у фокусі теорії дискурсивних слів (потенціал числівника в поезії Л. Костенко) | 141 |
| MARIA STRYSZEWSKA, Przymiotniki relacyjne z sufiksem <i>-sk(i)/-ck(u)</i> w języku polskim i macedońskim. Analiza konfrontatywna | 157 |
| ANDREY ZAYNULDINOV TYARENKOY, Концепты „левый” и „правый” в русской и испанской лексике, фразеологии и паремиологии | 173 |
| NATALIJA DASHKO, Домінанти мовної картини світу в новелах Богдана Мельничука (на прикладі аналізу збірки <i>Суд без суду</i>) | 185 |
| OKSANA TURKEVYCH, Основні принципи викладання граматики української мови як успадкованої: від теорії до практики | 195 |
| VESNA VJEDOV, VLATKA IVIĆ, Drukčiji pristup oblikovanju nastave hrvatskoga jezika | 207 |
| HANNA SHVETS, Українська мова як іноземна в Київському національному університеті імені Тараса Шевченка: здобутки і виклики | 239 |
| ANDREA HUDOUSKOVÁ, Příčinné vztahy: gramatický popis, učebnice češtiny pro cizince a možnosti korpusového výzkumu | 255 |

| | |
|---|-----|
| MAŁGORZATA BORTLICZEK, Interpunkcja i składnia w pracach studentów pedagogiki — norma i uzus | 271 |
| Jiří REJZEK, Nejstarší západoslovanské výpůjčky z germánštiny. | 283 |
| Noty o Autorach | 289 |

Contents

| | |
|--|----|
| On the occasion of His 70th birthday, a few words about Michał Sarnowski | 11 |
|--|----|

ARTICLES

| | |
|---|-----|
| DANUTA ROSZKO, ROMAN ROSZKO, The projection of meanings in multilingual corpora and examples of its application in corpus research on the Polish language | 25 |
| DIANA SVOBODOVÁ, Comparison of selected types of language means in ideonym translations | 37 |
| HELENA SOJKA-MASZTALERZ, Proper names as an evaluative element based on the weekly <i>Crocodile in Western Ukraine</i> (Polish “Krokodyl na Zachodniej Ukrainie”) in the Polish and Ukrainian versions | 51 |
| SYBILLA DAKOVIĆ, Loanwords from English in Polish and Croatian names of trousers | 65 |
| HENRYK JAROSZEWICZ, The lexicon of contemporary Silesian literary language | 77 |
| ANATOLII ZAHNITKO, Sexism and feminism in the linguo-social space: Grammar challenges | 87 |
| PRZEMYSŁAW JÓŻWIKIEWICZ, On the ways of creating mycological terms in the Ukrainian language (based on the example of <i>Словник-довідник з альгології та мікології</i> by Zvenyslava Kalinets-Mamchur) | 99 |
| JADWIGA TARSA, Russian winged words in Polish Internet discourse | 117 |
| FLORIY BATSEVYCH, Lingual expression of story-telling voices in narratives (the case of Vasyl Stefanyk’s novel <i>A Thread</i>) | 131 |
| TETYANA KOSMEDA, Parameters of a linguoperson’s psychotype diagnosis in the focus of the theory of discursive words (the potential of the numeral in the poetry of L. Kostenko) | 141 |
| MARIA STRYSZEWSKA, Relational adjectives with formatives <i>-sk(i)/-ck(u)</i> in Polish and Macedonian: A confrontative study | 157 |
| ANDREY ZAYNULDINOV TYARENKO, The concepts of “left” and “right” in Russian and Spanish vocabulary, phraseology and paremiology | 173 |
| NATALIIA DASHKO, Dominants of the linguistic worldview in Bohdan Melnychuk’s short stories (based on the example of the analysis of the <i>Trial without Trial</i> collection) | 185 |
| OXSANA TURKEYVYCH, Basic principles of teaching the grammar of Ukrainian as a heritage language: From theory to practice | 195 |
| VESNA BJEDOV, VLATKA IVIĆ, A different approach to designing Croatian language lessons | 207 |
| HANNA SHVETS, Ukrainian as a foreign language at the Taras Shevchenko National University of Kyiv: Achievements and challenges | 239 |
| ANDREA HUDOUSKOVÁ, Causal relations: Grammatical description, textbooks of Czech for foreigners and possibilities of corpus studies | 255 |

| | |
|--|-----|
| MALGORZATA BORTLICZEK, Punctuation and syntax of pedagogy students' essays: Standards and practice | 271 |
| Jiří REJZEK, The oldest West Slavonic borrowings from Germanic | 283 |
| Notes on Authors | 289 |